

– пильний контроль дій учнів, своєчасне виправлення, спрямування та оцінювання;

– недопуск приниження гідності учня (образливі порівняння, оцінка за поразку в грі, глузування тощо).

Отже, застосування ігор в процесі навчання лексики на уроках іноземної мови впливає на розумовий розвиток школярів, удосконалює їхні мислення, увагу, творчі здібності, забезпечуючи навчання у співпраці. До того ж, ігри дають можливість уникнути перенавантаження школярів та сприяють стійкому засвоєнню лексичного матеріалу за умови систематичного й цілеспрямованого їх проведення, а також дотримання певних вимог.

Література

1. Енциклопедія освіти / Акад. пед. наук України; головний ред. В. Г. Кремень. Київ : Юрінком Інтер, 2008. 1040 с.
2. Козак А. М. Використання гри на уроках іноземної мови. *Англійська мова та література*. 2011. № 14. С. 4–6.
3. Мила О. П. Навчально-методичний посібник з англійської мови «Дидактичні ігри як засіб розвитку пізнавальної активності учнів на уроках англійської мови». Вінниця, 2013. 48 с.
4. Самовник В. В. Значення та роль гри як інтерактивної технології навчання. *Англійська мова та література*. 2012. № 27. С. 2–7.

LES ANGLICISMES DANS LE LEXIQUE DU FRANCAIS CONTEMPORAIN

Лягіш А. О.

*студентка факультету іноземних мов
Тернопільський національний педагогічний університет
імені Володимира Гнатюка
м. Тернопіль, Україна*

Cet article est consacré au sujet des emprunts anglais dans la langue française comme source d'enrichissement de son vocabulaire, ce qui est une question d'actualité dans les études contemporaines des linguistes nationaux et étrangers [1].

L'importance actuelle de cette étude est conditionnée par le fait que dans plusieurs langues du monde le procédé de l'apparition des mots nouveaux grâce aux emprunts, ainsi qu'aux mots nommés «internationalismes», est une particularité caractéristique des lettres modernes et un des objets des recherches linguistiques. Trois types d'anglicismes. Distinguons trois sortes d'anglicismes, qui ont tous pour point commun d'être «empruntés-adaptés» [2].

Quasi inévitables

Il y a tout d'abord les termes entrés dans l'usage plus-que-courant: «football» ou «week-end» par exemple. Certains de ces idiotismes pas idiots, propres à l'anglais, et qui figurent dans les dictionnaires au même titre que les vocables purement français, ont souvent vu leur orthographe légèrement modifiée en français: «week-end», comme un certain nombre de ses cousins-anglicismes, prend un trait d'union en français, contrairement à l'anglais, où il s'écrit en un seul mot. De la même manière, qui (à moins de se livrer à une folle expérience de linguiste ou d'être d'une autre planète) dit qu'il va «voir une partie de balle au pied»?

Ensuite, viennent ces termes dont l'emploi est critiqué et pour lesquels certains dictionnaires recommandent un synonyme français. Prenons «parking». Le Comité d'étude des termes techniques français a recommandé l'usage de «parc» comme traduction de parking. De plus, bien qu'emprunté à l'anglais, le substantif «parking» revêt une signification propre au français (de France), puisqu'un «parking» se dit en fait «car park» en anglais britannique et «parking lot» en anglais américain. Idem pour «camping» (le lieu), qui se dit «camp site» en anglais. Ces mots en «-ing» sont dénoncés par les puristes, car ils sont considérés comme étrangers à la structure morphologique et à la prononciation du français. «Campement» et «campisme», les substituts proposés et un temps utilisés (dans les années 1950), n'ont pas résisté à la force de l'anglicisme.

«Djeuns» et hype

On trouve enfin les purs anglicismes employés «parce que ça fait cool». Relevant presque d'un jargon, ils peuvent être associés au monde d'aujourd'hui, aux cadres branchés du monde moderne:

«J'ai uploadé une photo de profil sur mon Facebook» (on conjugue le verbe anglais à la française

Le lexique de la mode change rapidement. Paris a cessé d'être l'unique capitale de la mode et d'imposer les vocables français. Aujourd'hui, ce sont Londres et New York qui décident quel style sera de rigueur dans la nouvelle saison. L'anglais s'impose fortement aux mass-média qui présentent les nouveautés du prêt-à-porter et de la haute couture. Cette tendance est aussi visible dans d'autres langues et elle est due à l'attrait et à la popularité de la culture Anglophone.

Références

1. Les anglicismes dans le lexique du français contemporain. URL: <http://dspace.univer.kharkov.ua/bitstream/123456789/4933/2/Djandoeva.pdf>
2. Franglais et anglicismes: quand le français se met à parler anglais. URL: <http://www.slate.fr/story/69533/>